

**ĐƠN XIN HỖ TRỢ HỌC TẬP (KÈM GIẤY YÊU CẦU CHUYỂN KHOẢN NGÂN HÀNG)**

豊田市教育長・豊田市長・校長様

(Hãy ghi・chọn trong khung bên dưới)

【提出日 Ngày nộp】 年 Năm 月 tháng 日 ngày		【年度 Niên học】	【学校名 Tên trường】 小学校 Tiểu học 中学校 Cấp 2
※申請者 Người làm đơn (保護者 phụ huynh) 氏名 Họ và tên ※Ký tên hoặc đóng dấu			
※年長・小6の10~11月30日に申請する場合はチェック Nếu là mẫu giáo 5 tuổi・lớp 6 tiêu học đăng ký từ tháng 10-Trước ngày 30 tháng 11 năm 2025 <input type="checkbox"/> 申請 Đăng ký			
【住所 Địa chỉ】 〒 豊田市			
【住居 Nơi ở】 ※Đánh dấu mục thích hợp <input type="checkbox"/> 持家 Nhà riêng (bao gồm sở hữu của gia đình) <input type="checkbox"/> 借家等 Nhà thuê (持家以外)			
【Những mục toàn bộ hộ gia đình đăng ký đồng ý】 ※Xác nhận nội dung và đánh dấu vào tất cả			
<input type="checkbox"/> Tôi đồng ý và xin nộp đơn đăng ký xét cấp hỗ trợ học tập. <input type="checkbox"/> Tôi đồng ý cho hội ủy viên giáo dục thành phố Toyota xem thông tin đăng ký cư trú của người nộp đơn và các thành viên trong gia đình, tình trạng nhận hỗ trợ học tập, chứng nhận thuế thị dân dựa theo luật bảo hộ sinh hoạt.			
<b>※Trường hợp không thể xác nhận thuế thu nhập ở thành phố Toyota do chuyển nhà v.v... gửi kèm giấy chứng nhận thuế thu nhập do ủy ban thành phố làng xã nơi ở địa chỉ trước khi chuyển chỗ ở phát hành.</b> <input type="checkbox"/> Tôi đồng ý chuyển khoản trợ cấp hỗ trợ học tập trong trường hợp được chứng nhận hồ sơ vào tài khoản ghi ở mặt sau, ngoại trừ trường hợp chỉ định đặc biệt. <input type="checkbox"/> Sau khi chứng nhận, ủy quyền cho hiệu trưởng trường học sinh đang theo học về việc yêu cầu, nhận, hoàn trả phí hỗ trợ học tập. <input type="checkbox"/> Trường hợp có khoản học phí nào chưa nộp cho trường, nhận hỗ trợ của hội ủy viên giáo dục và đồng ý khấu trừ phí hỗ trợ đó vào phần chưa thanh toán. <input type="checkbox"/> Sau khi được chứng nhận hồ sơ, nếu có thay đổi tình trạng hộ gia đình sẽ nhanh chóng liên lạc (cần nộp đơn thay đổi)			
<b>【申請理由 Lý do đăng ký】</b> ※Đánh dấu mục thích hợp <input type="checkbox"/> 生活保護の認定を受けている。 Nhận bảo trợ sinh hoạt. <input type="checkbox"/> 生活保護が停止又は廃止された。 Ngừng nhận hoặc bị hủy bảo trợ sinh hoạt. <input type="checkbox"/> その他 → <input type="checkbox"/> 経済的に困窮している Khó khăn về kinh tế Nội dung khác <input type="checkbox"/> 最近、収入が激減した Gần đây bị giảm thu nhập (nộp bảng lương 3 tháng gần nhất) <input type="checkbox"/> 最近、退職した Gần đây nghỉ việc (nộp hồ sơ ghi ngày nghỉ việc) <input type="checkbox"/> 上記以外 Khác nội dung trên (Ghi nội dung cụ thể vào bên dưới)			

No.	氏名 Họ và tên	続柄 Quan hệ	生年月日 Ngày tháng năm sinh	職業 Nghề nghiệp (学校 Trường・学年 Lớp)	【学校記入欄】 学籍番号
1		Người làm đơn	大正・昭和 平成・令和	年 Năm 月 tháng 日 ngày	
2			大正・昭和 平成・令和	年 Năm 月 tháng 日 ngày	
3			大正・昭和 平成・令和	年 Năm 月 tháng 日 ngày	
4			大正・昭和 平成・令和	年 Năm 月 tháng 日 ngày	
5			大正・昭和 平成・令和	年 Năm 月 tháng 日 ngày	
6			大正・昭和 平成・令和	年 Năm 月 tháng 日 ngày	
7			大正・昭和 平成・令和	年 Năm 月 tháng 日 ngày	

※Nếu có bất kỳ thông tin sai lệch nào trong đơn, chứng nhận có thể bị thu hồi và hoàn trả lại tiền.

※Cấp hỗ trợ học tập trước khi nhập học, nếu không thỏa mãn điều kiện hãy hoàn trả lại.

裏面あり

(Ghi vào ô bên dưới. Mong muốn là tài khoản giống tài khoản nộp học phí ở trường.)

振込先口座情報					
T à 振 i 込 k 先 h 口 o 座 á n	銀行 Ngân hàng 信用金庫 Shinyou Kinkou 農協 Nông nghiệp · 農業金庫 Rodoukinkou	本店 Chi nhánh chính 支店 Chi nhánh	普通 Bình thường	口座番号 (右づめで 7ヶタ) Số tài khoản (7 số bên góc phải)	
	口座名義 Tên tài khoản (力 ナ) <u>(Chi dành cho tài khoản của người làm đơn)</u>	フリガナ			

【Phản xác nhận của người làm đơn: Xác nhận, đánh dấu vào tất cả trước khi nộp.】

- Có điền thiếu đơn xin cấp (No.5 1 1) hay không?
- Trường hợp có người cùng sinh kế làm việc ở nước ngoài có ghi vào thành phần gia đình chưa?
- Người xin hỗ trợ lần đầu: Hãy nộp kèm phiếu xác nhận chuyển khoản (No.5 1 5).  
(Không ghi thiếu thông tin và có dán băng sao tài khoản chưa?)
- Người không phải người xin lần đầu: Nộp phiếu xác nhận chuyển khoản (No.5 1 5) chỉ khi đổi tài khoản.
- Trường hợp chuyển vào từ thành phố khác, có nộp kèm chứng nhận thu nhập ở do cơ quan hành chính ở thành phố làng xã trước lúc chuyển vào cấp hay không?
- \* Nếu có anh chị em học ở trường tiểu học, cấp 2 thì nộp đơn xin (No.5 1 1) và phiếu xác nhận chuyển khoản (No.5 1 5) ở trường nào cũng được.

【学校確認欄 確認して全てにチェックを入れる】

- 申請書 (No.5 1 1) に記入漏れがない。
- 入学前支給申請の場合、入学前支給の申請欄にチェックしてある。
- 申請書 (No.5 1 1) の右下の学校記入欄を記載した。
- 振込口座確認票 (No.5 1 5) に記入漏れはなく、通帳等の写しはのり等で貼られている。
- 小中学生の兄弟姉妹がいる場合、学校間で連絡を取り合った。
- 市外からの転入の場合、転入前の住所地の市町村役場が発行する所得課税証明書が添付されている。
- 受付日 ( / ) ※最初に申請書を受け取った日
- 受付した学校 ( 学校)

【以下、教育委員会記入欄】

No.	児童生徒名	入学指定日	市外から の転入	結果と適用日	判定区分・ 理由	入力日
		年 月 日	<input type="checkbox"/> 有・ <input type="checkbox"/> 無	認定 (要・準 / )		/
		年 月 日	年 月 日	却下	所得・書類・転出・他	/
		年 月 日	申請書提出日	区分変更 (要・準 / )		/
		年 月 日	年 月 日	廃止 ( / )		/

## 就学援助申請書（兼 口座振替依頼書）

豊田市教育長・豊田市長・校長様

Năm xin cấp

Lớp 1, lớp 7 mới hãy đánh dấu khi xin cấp trước khi nhập học.

Ghi cả trường dự định học, trường tiểu học, cấp 2 đang theo học.

Ngày nộp cho trường

〔以下、太枠内を記入・選択してください。〕

【提出日 Ngày nộp】 年 Năm 月 tháng 日 ngày	【年度 Niên học】	【学校名 Tên trường】 小学校 Tiểu học 中学校 Cấp 2
※Ký tên hoặc đóng dấu		
※年長・小6の10~11月30日に申請する場合はチェック Nếu là mẫu giáo 5 tuổi · lớp 6 tiểu học đăng ký từ tháng 10~Trước ngày 30 tháng 11 năm 2025 <input type="checkbox"/> 申請 Đăng ký		
【住所 Dia chí】	—	
【電話番号 Số điện thoại】	—	
<p>Ghi giống tên tài khoản ghi mặt sau ※Người làm đơn ký tên hoặc ghi tên, đóng dấu. (Nếu người làm đơn không thể ghi tên thì nhất định đóng dấu.) Nếu người làm đơn ghi họ tên thì không cần đóng dấu.)</p> <p>nh dấu mục thích hợp</p> <p>— riêng (bao gồm sở hữu của gia đình) <input type="checkbox"/> 借家等 Nhà thuê (持家以外)</p>		
【Những mục toàn bộ hộ gia đình đăng ký đồng ý】 ※Xác nhận nội dung và đánh dấu vào tất cả		
<input type="checkbox"/> Tôi đồng ý và xin nộp đơn đăng ký xét cấp hỗ trợ học tập. <input type="checkbox"/> Tôi đồng ý cho hội ủy viên giáo dục thành phố Toyota xem thông tin đăng ký cư trú của người nộp đơn và các thành viên trong gia đình, tình trạng nhận hỗ trợ học.		
<b>※Trường hợp không thể xác nhận thu thuế nhập do ủy ban thành phố là</b> <b>Hãy kiểm tra và đánh dấu vào tất cả sau khi xác nhận</b> <u>giấy chứng nhận</u>		
<input type="checkbox"/> Tôi đồng ý chuyển khoản trợ cấp hỗ trợ học tập trong trường hợp được chứng nhận hồ sơ vào tài khoản ghi ở mặt sau, ngoại trừ trường hợp chỉ định đặc biệt. <input type="checkbox"/> Sau khi chứng nhận, ủy quyền cho hiệu trưởng trường học sinh đang theo học về việc yêu cầu, nhận, hoàn trả phí hỗ trợ học tập. <input type="checkbox"/> Trường hợp có khoản học phí nào chưa nộp cho trường, nhận hỗ trợ của hội ủy viên giáo dục và đồng ý khấu trừ phí hỗ trợ đó vào phần chưa thanh toán. <input type="checkbox"/> Sau khi được chứng nhận hồ sơ, nếu có thay đổi tình trạng hộ gia đình sẽ nhanh chóng liên lạc (cần nộp đơn thay đổi)		

## 【申請理由 Lý do đăng ký】 ※Đánh dấu mục thích hợp

- 生活保護の認定を受けている。Nhận bảo trợ sinh hoạt.
- 生活保護が停止又は廃止された。Ngừng nhận hoặc bị hủy bảo trợ sinh hoạt.
- その他 →  経済的に困窮している Khó khăn về kinh tế  
Nội dung khác  最近、収入が激減した Gần đây bị giảm thu nhập (nộp bảng lương 3 tháng gần nhất)  
 最近、退職した Gần đây nghỉ việc (nộp hồ sơ ghi ngày nghỉ việc)  
 上記以外 Khác nội dung trên (Ghi nội dung cụ thể vào bên dưới)

Cùng một người

## 【家庭の状況 Ghi tình trạng gia đình (Người trong cùng hộ gia đình và cùng trong sinh kế (bao gồm sống riêng và khác hộ tịch))】

No.	氏名 Họ và tên	続柄 Quan hệ	生年月日 Ngày tháng năm sinh	職業 Nghề nghiệp (学校Trường · 学年Lớp)	【学校記入欄】 学籍番号
1	豊田 市子	申請者本人	大正昭和平成・令和	58年 2月18日	パート
2	豊田 太郎	父	大正昭和平成・令和	57年 4月 5日	会社員
3	豊田 一郎		大正昭和		○○中学校・○年
4	豊田 史子				○○小学校・○年
5					
6					
7			大正・昭和 平成・令和	年 月 日	

• Nếu xin cấp dụng cụ học tập cho năm học mới trước khi nhập học hãy ghi năm học mới.  
• Nếu có con học tiểu học và cấp 2, nộp cho 1 trong hai trường.

学校で記入します。

※Nếu có bất kỳ thông tin sai lệch nào trong đơn, chứng nhận có thể bị thu hồi và hoàn trả lại tiền.

※Cấp hỗ trợ học tập trước khi nhập học, nếu không thỏa mãn điều kiện hãy hoàn trả lại.

裏面あり

〔以下、太枠内を記入してください。学校徴収金と同じ口座が望ましい。〕

振込先口座番号	: : : : - : : - 1		
銀行 Ngan hàng 信用金庫 Shinyou Kinkou 農協 Nong nghiệp · 農業金庫 Rodoukinkou	本店 Chi nhánh chính 	普通 Bình thường 	口座番号 (右づめで 7ヶタ) Số tài khoản (7 số bên góc phải)
	支店 Chi nhánh 	フリガナ <u>(Chi dàn̄h cho tài khoản cùa người làm đơn)</u>	

Ghi cùng tên với người làm đơn

〔Phản xác nhận của người làm đơn: Xác nhận, đánh dấu vào tất cả trước khi nộp.〕

- Có điền thiếu đơn xin cấp (No.5 1 1) hay không?
  - Trường hợp có người cùng sinh kế làm việc ở nước ngoài có ghi vào thành phần gia đình chưa?
  - Người xin hỗ trợ lần đầu: Hãy nộp kèm phiếu xác nhận chuyển khoản (No.5 1 5).  
(Không ghi thiếu thông tin và có dán băng sao tài khoản chưa?)
  - Người không phải người xin lần đầu: Nộp phiếu xác nhận chuyển khoản (No.5 1 5) chỉ khi đổi tài khoản.
  - Trường hợp chuyển vào từ thành phố khác, có nộp kèm chứng nhận thu nhập ở do cơ quan hành chính ở thành phố làng xã trước lúc chuyển vào cấp hay không?
- ※ Nếu có anh chị em học ở trường tiểu học, cấp 2 thì nộp đơn xin (No.5 1 1) và phiếu xác nhận chuyển khoản (No.5 1 5) ở trường nào cũng được.

【学校確認欄 確認して全てにチェックを入れる】

- 申請書 (No.5 1 1) に記入漏れがない。
- 入学前支給申請の場合、入学前支給の申請欄にチェックしてある。
- 申請書 (No.5 1 1) の右下の学校記入欄を記載した。
- 振込口座確認票 (No.5 1 5) に記入漏れはなく、通帳等の写しはのり等で貼られている。
- 小中学生の兄弟姉妹がいる場合、学校間で連絡を取り合った。
- 市外からの転入の場合、転入前の住所地の市町村役場が発行する所得課税証明書が添付されている。
- 受付日 ( / ) ※最初に申請書を受け取った日
- 受付した学校 ( 学校)

【以下、教育委員会記入欄】

No.	児童生徒名	入学指定日	市外から の転入	結果と適用日	判定区分・ 理由	入力日
		年 月 日	<input type="checkbox"/> 有・ <input type="checkbox"/> 無	認定 (要・準 / )		/
		年 月 日	年 月 日	却下	所得・書類・転出・他	/
		年 月 日	申請書提出日	区分変更 (要・準 / )		/
		年 月 日	年 月 日	廃止 ( / )		/

No.515 Phiếu xác nhận chuyển tiền qua tài khoản  
〔太枠内を記入してください。Hãy ghi vào trong ô〕

申請者名 Tên người đăng ký		【学校記入欄】				
児童生徒名 Tên học sinh	学校名 Tên trường	生年月日 Ngày tháng năm sinh	学籍番号 Số học bạ	学校徴収金口座 Tài khoản thu tiền ở trường		
	学校 Trường H · R	年 Năm 月 tháng 日 ngày		同じ Giống • 異なる Khác		
	学校 Trường H · R	年 Năm 月 tháng 日 ngày		同じ Giống • 異なる Khác		
	学校 Trường H · R	年 Năm 月 tháng 日 ngày		同じ Giống • 異なる Khác		
	学校 Trường H · R	年 Năm 月 tháng 日 ngày		同じ Giống • 異なる Khác		
	学校 Trường H · R	年 Năm 月 tháng 日 ngày		同じ Giống • 異なる Khác		

就学援助振込先口座の金融機関・口座番号・口座名義人が分かる通帳・キャッシュカード等の写しを貼り付けてください。Hãy dán bản photo tài khoản ngân hàng • số tài khoản ngân hàng • thẻ ngân hàng để biết tên tài khoản • thẻ ATM nhận hỗ trợ học tập

Lè dán hồ trang copy tài khoản

のりづけ

No.515 Phiếu xác nhận chuyển tiền qua tài khoản  
[太枠内を記入してください。Hãy ghi vào trong ô]  
申請者名 姓氏

## Ví dụ cách ghi

			【学校記入欄】		
児童生徒名 姓氏	学校名 姓氏	生年月日 Ngày tháng năm sinh	学籍番号 Sô học bạ	学校徴収金口座 Tài khoản thu tiền ở trường	
	学校 Trường H · R	年 Năm 月 tháng Ngày		同じ Giống	異なる Khác
	学校 Trường H · R	年 Năm 月 tháng Ngày		同じ Giống	異なる Khác
	学校 Trường H · R	年 Năm 月 tháng Ngày		同じ Giống	異なる Khác
	学校 Trường H · R	年 Năm 月 tháng Ngày		同じ Giống	異なる Khác
	学校 Trường H · R	年 Năm 月 tháng Ngày		同じ Giống	異なる Khác

就学援助振込先口座の金融機関・口座番号・口座名義人が分かる通帳・キャッシュカード等の写しを貼り付けてください。Hãy dán bản photo tài khoản ngân hàng · số tài khoản ngân hàng · thẻ ngân hàng để biết tên tài khoản · thẻ ATM nhận hỗ trợ học tập

Lè dán hồ trang copy tài khoản

お名様番号  
おなまえ

自動支払											
電気	ガス	水道	NHK	郵便	送金	販賣	保険料	定期	積金	預金	貯金
日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日
クレジットカード	現金	支払				トランク	カード	クレジット	カード	クレジット	カード
日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日				トランク	カード	クレジット	カード	クレジット	カード
日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日				*					

自動受取											
給与	年金										
日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日	日 曜 日

金融機関番号・店舗番号 6582-013

給与、年金、配当金などの自動受取や公共料金の自動支払を  
ご利用の際は、こちらの金融機関番号・店舗番号、普通預金  
口座番号をご持ください。

貯金種類	口座番号	課税区分	マルチ銀座額	変更日	限度額
普通 一般	分離		千円	年 月 日	千円

お取引店 あいち豊田農業協同組合  
本店  
電話番号 0565-31-9873  
通帳発行店 本店



通帳発行日  
2023年1月1日

印紙使用料の  
適用により非課税